

A Blessed Theophany and New Year to all!

Sunday, January 10th Sunday after Theophany

Memorial: Mary Sexton (40 day)

8:15 AM Orthros
9:30 AM Divine Liturgy

Monday, January 11th St. Theodosios the Cenobiarch

8:30 AM Orthros
9:30 AM Liturgy

Tuesday, January 12th

7:30 PM Parish Council Meeting (Zoom)

Wednesday, January 13th

6:00 PM Evening Bible Study with Fr. Hector
7:00 PM Paraklesis to St. Nikiforos the Leper

Thursday, January 14th

10:00 AM Women's Virtual Book Study

Friday, January 15th

9:00 AM Paraklesis to The Theotokos

6:30 PM Youth Snow Tubing at
Avalanche Xpress in York
Contact Fr Theodosios for more information

Saturday, January 16th

7:00 PM Vespers

Upcoming Liturgies/Services

- † St. Theodosios the Cenobiarch—Jan. 11
- † St. Anthony the Great—Jan. 17
- † St. Athanasios the Great—Jan. 18
- † St. Gregory the Theologian—Jan. 25
- † The Three Hierarchs—Jan. 30

Theophany House Blessings on Hold

Due to the coronavirus pandemic and increasing number of cases during the holiday season, the clergy will not be making the customary house blessing rounds this January. It is our prayer and hope that we will be able to offer house blessings later in the year when conditions improve.

If you still wish to have your home blessed during the January Theophany season, you may email one of the clergy to schedule a socially distanced visit with safety protocols in place.

2020 & 2021 Stewardship

If you have not fulfilled your 2020 Stewardship commitment, please remember to make it at your earliest convenience.

If you have not made your 2021 Church Stewardship Commitment, please make it today by completing a form in the Narthex and placing it in the Stewardship Box on the table. You may also call or email the church office, or fill out an online pledge at: <https://www.annunciationorthodox.org/online-giving/make-a-pledge>

Thank you!

Service & Outreach

The coat drive continues through January, any new/ slightly used coats & blankets for the families in need. Please drop off your donation in the blue bin located in the breezeway.

Vasilopita Coin

Congratulations to Kostaki Hristofas for finding the coin from our Vasilopita distribution last Sunday! Many blessings to the Hristofas Family for 2021!

Thank you Helen Hazatones for making and assembling the Vasilopita pieces! Many blessings to you and your Family!

ANNUNCIATION GREEK ORTHODOX CHURCH, LANCASTER, PA

SUNDAY, January 10th, 2021 – Sunday After Theophany



*Gregory of Nyssa;
Dometian, Bishop of Melitene*

Orthros Mode: Plagal 2nd
Liturgy Epistle: Ephesians 4:7-13

Orthros Gospel: John 20 : 19-31
Liturgy Gospel: Matthew 4:12-17

The Orthodox Church as Hospital

An important difference between the Orthodox Church and the Western Christian Confessions is that the basis of the Orthodox Tradition is therapeutic. This means that, whereas Western Christianity sees sin in terms of legal and ethical processes and phraseology, the Orthodox Church, as expressed in the Holy Scriptures and the Tradition of the Fathers, looks at sin from a medical perspective. In other words, it regards sin as an illness of man after his departure from God.

Thus the aim of Christ's incarnation was not to propitiate divine righteousness, As Western theologians suppose, but to heal human beings, so that self-love could become selfless love (love for God and other people). God is not a spiritual prosecutor, but a Physician Who heals man. We encounter this not only in Holy Scripture and in the works of the holy Fathers, but in all the liturgical texts of the Church. St. Gregory the Theologian's teaching is well-known, that Christ through His Incarnation assumed the whole of human nature in order to heal it, because *"What is not assumed is not cured."*

Neither Orthodox theology nor the Orthodox Church is an ideology but a means of healing. That is to say, the Church is a spiritual hospital and Orthodox theology, which is the revelation and knowledge of God, knows how to heal people.

Metropolitan Hierotheos of Nafpaktos, "The Science of Spiritual Medicine," p. 24.

WELCOME TO ALL VISITORS

We welcome our non-Orthodox friends and neighbors at all the liturgical services with a reminder that Holy Communion may be received only by *prepared* Orthodox Christians. Please sign the Visitor's Registry in the Narthex if you wish to be contacted by the priest.

*Father Hector Firoglanis, Pastor
Father Theodosios Palis, Assistant Pastor; Father Alexander Veronis, Pastor Emeritus*

www.annunciationorthodox.org

A reminder that masks must be worn in the church before, during, and after the services; and please don't congregate in the Narthex.

YOUNG ADULT Monthly Gathering

January's Discussion:

What Resolutions are you making to keep Christ center in your life?

- With Metropolitan Savas of Pittsburgh & Metropolitan Gregory of Nyssa
- Tuesday, January 19th 7:30-8:30PM
- One hour of prayer, discussion, fellowship, online via Zoom
- Advance sign-up necessary: tinyurl.com/YoungAdult-NewYear

More info: youngadultretreats@gmail.com

Ὁ Ἀπόστολος Εφ 4:7-13

Ἀδελφοί, ἐνὶ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ. Διὸ λέγει, Ἀναβὰς εἰς ὕψος ἠχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν, καὶ ἔδωκεν δόματα τοῖς ἀνθρώποις. Τὸ δέ, Ἀνάβη, τί ἐστὶν εἰ μὴ ὅτι καὶ κατέβη πρῶτον εἰς τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς; Ὁ καταβάς, αὐτὸς ἐστὶν καὶ ὁ ἀναβὰς ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν, ἵνα πληρώσῃ τὰ πάντα. Καὶ αὐτὸς ἔδωκεν τοὺς μὲν ἀποστόλους, τοὺς δὲ προφήτας, τοὺς δὲ εὐαγγελιστάς, τοὺς δὲ ποιμένας καὶ διδασκάλους, πρὸς τὸν καταρτισμὸν τῶν ἁγίων, εἰς ἔργον διακονίας, εἰς οἰκοδομὴν τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ· μέχρι καταστήσωμεν οἱ πάντες εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, εἰς ἄνδρα τέλειον, εἰς μέτρον ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ.

The Epistle Eph. 4:7-13

Brethren, grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift. Therefore it is said, "When he ascended on high he led a host of captives, and he gave gifts to men." (in saying, "He ascended," what does it mean but that he had also descended into the lower parts of the earth? He who descended is he who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things.) And his gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

Τὸ Εὐαγγέλιον Ματ 4:12-17

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνεχώρησεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, καὶ καταλιπὼν τὴν Ναζαρέτ ἐλθὼν κατώκησεν εἰς Καπερναοὺμ τὴν παραθαλασσίαν ἐν ὀρίοις Ζαβουλῶν καὶ Νεφθαλείμ, ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος γῆ Ζαβουλῶν καὶ γῆ Νεφθαλείμ, ὁδὸν θαλάσσης, πέραν τοῦ Ἰορδάνου, Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν, ὁ λαὸς ὁ καθήμενος ἐν σκότεινῷ φῶς μέγα, καὶ τοῖς καθημένοις ἐν χώρα καὶ σκιᾷ θανάτου φῶς ανέτειλεν αὐτοῖς. Ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς κηρῦσσειν καὶ λέγειν μετανοεῖτε ἤγγικε γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

The Gospel Mt. 4:12-17

At that time, Jesus heard that John had been arrested, He withdrew into Galilee; and leaving Nazareth He went and dwelt in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, that what was spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled: "The land of Zebulun and the land of Naphtali, toward the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles, the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned." From that time Jesus began to preach, saying, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

Entrance Hymn

Come, let us worship and bow down before Christ. Save us, O Son of God, who are risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

1. RESURRECTIONAL APOLYTIKION (Plagal Second Mode)

When the angelic powers were at your tomb, then they that guarded You became as dead. And Mary stood beside the grave seeking Your immaculate body. You devastated Hades and were not tried by it. You met the Virgin and granted life to us. O Lord, Who are risen from the dead, glory to You.

2. APOLYTIKION OF THE FEAST (First Mode)

When you, O Lord, were baptized in the Jordan, the worship of the Trinity was made manifest, for the voice of the Father bore witness unto You, calling you His beloved Son, and the Spirit in the form of a dove confirmed the truthfulness of His word. O Christ, our God, Who has revealed Himself and has enlightened the world. Glory to You!

3. HYMN OF OUR CHURCH (Fourth Mode)

Today is the beginning of our salvation, and the revelation of the mystery of ages. The Son of God becomes the Son of the Virgin and Gabriel proclaims this gift from God. Together with him we cry out to You, O Theotokos: "Hail thou full of grace, the Lord is with you."

4. KONTAKION (Fourth Mode)

You appeared today to us, on earth O Master, and Your light was signed on us, who cry aloud to You and say: with understanding, O Christ our God. You came and shone forth, O Light unapproachable.

Εἰσοδικόν

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, φάλλοντάς σοι, Ἀλληλουῖα.

1. ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟΝ (Ἦχος πλ. β')

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνημᾶ σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄδην, μὴ πειρασθεῖς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν, ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

2. ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΗΣ Ἑορτῆς (Ἦχος Α')

Ἐν Ἰορδάνῃ βαπτιζομένου σου Κύριε, ἡ τῆς Τριάδος ἐφανερῶθη προσκύνησις· τοῦ γὰρ Γεννήτορος ἡ φωνὴ προσεμαρτύρει σοι, ἀγαπητόν σε Υἱὸν ὀνομάζουσα· καὶ τὸ Πνεῦμα ἐν εἴδει περιστερᾶς, ἐβεβαίου τοῦ λόγου τὸ ἀσφαλές. Ὁ ἐπιφανείς Χριστέ ὁ Θεός, καὶ τὸν κόσμον φωτίσας δόξα σοι.

3. ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΟΥ ΝΑΟΥ (Ἦχος Δ')

Σήμερον τῆς σωτηρίας ἡμῶν τὸ Κεφάλαιον, καὶ τοῦ ἀπ' αἰῶνος Μυστηρίου ἡ φανέρωσις· ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, Υἱὸς τῆς Παρθένου γίνεται, καὶ Γαβριὴλ τὴν χάριν εὐαγγελίζεται. Διὸ καὶ ἡμεῖς σὺν αὐτῷ τῇ Θεοτόκῳ βοήσωμεν· Χαῖρε Κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ.

4. ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ (Ἦχος Δ')

Ἐπεφάνης σήμερον τῇ οἰκουμένῃ, καὶ τὸ φῶς σου Κύριε, ἐσημειώθη ἐφ' ἡμᾶς, ἐν ἐπιγνώσει ὑμνοῦντάς σε. Ἦλθες ἐφάνης τὸ Φῶς τὸ ἀπρόσιτον.

